



Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания

Distr.
GENERAL

CAT/C/12/Add.3
26 February 1993

RUSSIAN
Original: SPANISH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ

Первоначальные доклады государств-участников, подлежащие
представлению в 1991 году

Добавление

ПАРАГВАЙ

[13 января 1993 года]

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
I. Информация общего характера	3
A. Действующее законодательство	3
B. Национальная конституция	5
C. Уголовный кодекс Парагвая	6
D. Меры наказания, предусматриваемые внутренним правом за различные преступления, примененные также в случаях пыток	7
E. Основы пенитенциарного режима	9
F. Компетентные органы	10

СОДЕРЖАНИЕ (окончание)

	<u>Стр.</u>
II. Информация, касающаяся статей части I Конвенции	14
Статья 1	14
Статья 2	14
Статья 3	17
Статья 4	17
Статья 5	18
Статья 6	19
Статья 7	20
Статья 8	20
Статья 9	20
Статья 10	21
Статья 11	23
Статья 12	24
Статья 13	24
Статья 14	25
Статья 15	25
Статья 16	26
III. Заключение	26

I. ИНФОРМАЦИЯ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА

A. Действующее законодательство

1. Действующее в Республике Парагвай законодательство представляет собой совокупность различных норм, соответствующих основным положениям, закрепленным в главном законе страны – национальной Конституции.

2. История принятия Конституции, действующей с 20 июня 1992 года, берет свое начало от принятой годом ранее резолюции национального конгресса, в которой предусматривалась полная реформа Конституции, существовавшей с 1967 года. 1 декабря 1991 года были проведены выборы депутатов учредительного собрания, в которых приняли участие все политические партии и независимые группировки.

3. Национальное учредительное собрание, состоявшее из различных комиссий, начало свою работу в январе 1992 года. 20 июня 1992 года национальное учредительное собрание промульгировало Конституцию, состоящую из 291 статьи и 20 положений на переходный период. В частности, в новом основном законе предусматривается следующее:

"Статья 137: Главенство Конституции

Конституция является верховным законом Республики. Конституция, принятые и ратифицированные международные договоры, конвенции и соглашения, принятые конгрессом законы и другие правовые положения более низкого ранга, принятые в соответствии с Конституцией, образуют внутреннее законодательство в том порядке, в котором они упомянуты.

Любые попытки изменить упомянутый порядок в нарушение процедур, предусмотренных в настоящей Конституции, являются преступными и наказуются в соответствии с законом.

Настоящая Конституция не утрачивает своего действия, если она отменяется при помощи актов силы или аннулируется любым другим путем, помимо того, который в ней предусматривается.

Любые решения и акты органов власти, противоречащие положениям настоящей Конституции, не имеют законной силы".

4. Следует подчеркнуть тот факт, что новая Конституция разрабатывалась, обсуждалась и принималась в условиях абсолютной демократии на основе сопоставимых правовых норм и законодательных актов, отвечающих собственному опыту и потребностям страны. В частности, в том что касается прав человека, в Конституцию были включены различные гарантии, зафиксированные в международных договорах по правам человека. Так, в статье 4 предусматривается следующее:

"Каждый человек имеет право на жизнь. Гарантируется защита жизни в целом с момента рождения. Смертная казнь отменяется. Физическая и психическая неприкосновенность каждого лица, а также его честь и репутация гарантируются государством. В законодательстве закрепляется свобода распоряжаться своим собственным телом лишь в научных или медицинских целях".

5. Статья 5 гласит следующее:

"Никто не может быть подвергнут пыткам или жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания.

Геноцид и пытки, а также насильственное исчезновение лиц, похищение и убийство по политическим мотивам являются недопустимыми".

6. В статье 141 устанавливается следующее:

"Должным образом заключенные международные договоры, после их утверждения Конгрессом и обмена ратификационными грамотами или сдачи их на хранение депозитарию, являются частью внутреннего права в соответствии со структурой, определяемой в статье 137".

7. В статье 142 предусматривается следующее:

"Международные договоры по правам человека не могут быть денонсированы, кроме как в рамках процедур, применяемых для внесения поправок в настоящую Конституцию".

Без сомнения, эта статья направлена на укрепление гарантий полного соблюдения основополагающих прав человека. Следует отметить, что с 1989 года, когда был взят полный курс на демократизацию, в Парагвае было ратифицировано большое число договоров по правам человека, и в соответствии с приведенным выше положением такие договоры могут быть расторгнуты лишь по истечении трех лет и по инициативе четверти депутатов одной или обеих палат конгресса или по инициативе 30 000 избирателей или президента Республики, и при этом такая инициатива должна получить абсолютное большинство голосов в той палате, в которой она была выдвинута.

8. В статье 145 Конституции предусматривается следующее:

"Республика Парагвай на основе равенства с другими государствами признает наднациональный правовой порядок, гарантирующий обеспечение прав человека, мира, справедливости, сотрудничества и развития в политической, экономической, социальной и культурной областях.

Упомянутые положения могут приниматься лишь абсолютным большинством в каждой палате Конгресса".

В соответствии с вышеприведенной нормой в статье 143 предусматривается следующее:

"Республика Парагвай в своих международных отношениях признает международное право и руководствуется следующими принципами: ...5) международная защита прав человека...".

9. В соответствии с положениями вышеупомянутой статьи 137, права и обязанности, зафиксированные в том или ином должным образом ратифицированном международном договоре, могут непосредственно защищаться в судах.

10. В национальном законодательстве нет формулировок с квалификацией пыток, соответствующей положениям статьи 1 Конвенции. Конгрессу был представлен законопроект, в котором пытка определяется следующим образом: применение органом власти, гражданским служащим или военнослужащим - до или в ходе

полицейского или судебного расследования в целях получения признания или свидетельских показаний, или любых других доказательств, или документов или в целях наказания - в отношении задержанного физических или психических пыток или жестоких, бесчеловечных или унижающих видов обращения для запугивания или принуждения наказывается лишением свободы сроком от четырех до пяти лет и полным поражением в правах вплоть до десяти лет.

11. Национальная комиссия по кодификации, занимающаяся реформой парагвайского уголовного кодекса, разработала предварительный проект, который послужит основой для рассмотрения этого вопроса конгрессом. Этот предварительный проект включает главу XII, озаглавленную "Преступления против прав человека" и охватывающую различные преступления, получившие широкое распространение во время второй мировой войны и правления диктаторских правительств, например пытки и геноцид. Во вступительных замечаниях автор предварительного проекта указывает, что под пыткой понимается физическое или психическое насилие против пленного или заключенного в целях получения признания или свидетельских показаний или в целях его запугивания, умерщвления или унижения. В соответствующей статье (статья 125) предварительного проекта предусматривается следующее:

"Государственный служащий, который сам или при помощи другого лица осуществляет физическое или психическое насилие в отношении пленного или заключенного или дает свое согласие на причинение такого насилия другим лицом в целях получения признания или свидетельских показаний или в целях запугивания, наказания, умерщвления или унижения, или подвергает его бесчеловечному или унижающему достоинство обращению, наказывается лишением свободы сроком от трех до восьми лет. Такая же мера наказания применяется в том случае, когда упомянутые насильственные действия или виды обращения применяются лицом, не являющимся государственным служащим".

В. Национальная Конституция

12. Национальная Конституция была принята и промульгирована 20 июня 1992 года и представляет собой правовую основу жизни государства, содержащую конкретные гарантии защиты граждан страны, в частности:

Глава II, статья 9: "Каждый человек имеет право на защиту своей свободы и безопасности.

Никто не может быть принужден к совершению противозаконных действий или лишен возможности совершать действия, не запрещенные законом".

Статья 11: "Никто не может быть лишен свободы или дееспособности, кроме как в случаях и в условиях, предусмотренных настоящей Конституцией и законодательством".

Статья 12: "Никто не может быть подвергнут задержанию или аресту без письменного ордера, выданного компетентным органом, за исключением ареста в момент совершения преступления, наказуемого в соответствии с Уголовным кодексом. Каждый задержанный имеет следующие права:

1) право быть информированным в момент ареста о его причинах, о своем праве не давать показаний и пользоваться помощью адвоката по своему выбору. В момент ареста представители власти обязаны предъявить соответствующий письменный ордер на арест;

- 2) право на то, чтобы о задержании были немедленно уведомлены члены семьи или лица, которых укажет задержанный;
- 3) право на свободу переписки, кроме исключительных случаев, когда на основе соответствующего судебного решения он лишается права переписки; лишение права переписки не применяется в отношении адвоката и ни в коем случае не может превышать сроки, установленные законом;
- 4) право на пользование услугами переводчика, если это необходимо; и
- 5) право предстать в течение 24 часов перед компетентным судьей, с тем чтобы тот принял соответствующее законное решение".

13. В последующих статьях обеспечиваются процессуальные права, касающиеся следующих аспектов: существующих ограничений; превентивного заключения; цели наказания; лишения свободы, публикации отчетов о судебном разбирательстве; и доказательств.

14. Гарантии, которыми пользуются граждане страны, основываются на фундаментальных принципах, закрепленных в законодательстве всех демократических стран мира. В Парагвае, где Конституция в полной мере основывается на демократических принципах, эти гарантии закреплены в различных статьях Конституции, и поэтому необходимо, чтобы любой законодательный акт соответствовал этим принципам.

15. Интересной особенностью новой Конституции является право каждой палаты конгресса организовывать комиссии по расследованию. В настоящее время уже функционирует Комиссия обеих палат по расследованию незаконных действий. Комиссия уже получила многочисленные обвинения, в том числе касающиеся пыток. Комиссия работает в тесном контакте с судебными органами. Эта совместная работа освещается средствами массовой информации: радио, телевидением и прессой, - и благодаря этому общественность постоянно информируется о ходе событий. Эта деятельность имеет весьма позитивные результаты.

16. Международная конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, принятая Генеральной Ассамблеей Организацией Объединенных Наций, была ратифицирована Парагваем в 1989 году. Упомянутая Конвенция вступила в силу три года назад, и в настоящее время идет процесс разработки и принятия внутренних правовых норм, отражающих ее положения.

С. Уголовный кодекс Парагвая

17. Уголовный кодекс Парагвая имеет следующую предысторию. После завершения Парагвайской войны (1864-1870 годы) страна позаимствовала своды правовых норм, действовавшие в других странах, в частности в Аргентине. В 1903 году правительство пришло к выводу, что аргентинский проект устарел и является недостаточным, и приняло решение приступить к подготовке нового уголовного кодекса, поручив эту работу известному юристу и ученому д-ру Теодосио Гонсалесу. В 1910 году этот проект был принят в качестве закона, и впоследствии в него были внесены некоторые поправки. Начиная с 1989 года были проведены многочисленные реформы в целях обновления законодательства с учетом сложившихся национальных реальностей.

18. В соответствии с классическими канонами кодекс делится на общую и специальную части. Согласно традициям того времени он состоит из двух томов. В первом томе содержится общая часть, т.е. определяются общие принципы: правила толкования и применения уголовного законодательства, такие понятия, как преступник, преступность и соучастие, предусматриваемые меры наказания и правила их применения, гражданская ответственность за преступления и правонарушения и, наконец, основания для приостановления и отмены мер наказания. Во втором томе, содержащем специальную часть, перечисляются конкретные деяния, квалифицируемые как преступления или правонарушения, и устанавливаются меры наказания за совершение каждого из них.

D. Меры наказания, предусматриваемые внутренним правом за различные преступления, применимые также в случаях пыток

19. В Уголовном кодексе предусматриваются следующие наказуемые деяния и соответствующие меры наказания:

a) Злоупотребление служебным положением:

Статья 174: "Государственный служащий, который, превышая свои полномочия, совершает сам или санкционирует совершение деяний против прав третьих лиц, любые произвольные деяния, или не вызванные необходимостью или незаконные жестокие или принудительные действия, наказываются, если деяние не представляет собой более тяжкое преступление, лишением свободы на срок от двух до шести месяцев. Если преступление совершается на почве мести, срок наказания удваивается".

b) Преступный сговор:

Статья 37: "Лица, вступающие в преступный союз или сговор, рассматриваются как взаимные подстрекатели. Поэтому все лица, входившие в сговор, независимо от того, принимали ли они непосредственное участие в совершении наказуемого деяния, несут ответственность за совершенное преступление в качестве основных авторов".

c) Обстоятельства, отягчающие уголовную ответственность

Статья 31: "Следующие обстоятельства отягчают уголовную ответственность:

Чрезмерный ущерб: Преднамеренное увеличение последствий преступления путем причинения ненужного ущерба во время его совершения.

Злоупотребления: Злоупотребления превосходством с точки зрения пола, возраста, силы и других обстоятельств, неблагоприятных для пострадавшего.

Нарушение долга: Когда у обвиняемого имеются более многочисленные и важные мотивы для соблюдения закона или если нарушенный долг является более важным и обвиняемый способен четко осознавать эти мотивы и долг.

Извращения - опасный характер: Когда желания или страсти, движущие лицом, имеют чрезвычайно извращенный или опасный характер".

d) Преступления против конституционных гарантий:

Статья 274: "Арест, задержание или похищение лица или лишение его свободы иным способом, помимо случаев, предусмотренных в законодательстве, и вопреки содержащимся в нем запретам, наказывается лишением свободы сроком от трех до шести месяцев".

Статья 275: "Мера наказания, предусмотренная в приведенной выше статье, может быть увеличена до 12-18 месяцев:

1) если преступление было совершено с применением насилия, запугивания, жестокого обращения или если жертвой является лицо в возрасте до 12 лет;

2) если преступление совершается государственным служащим или другим лицом, которое в соответствии с законом находится на государственной службе".

Статья 278: "Гражданский служащий или военнослужащий, независимо от его служебного положения в пенитенциарном учреждении, принявший в это учреждение любое лицо без ордера, выданного компетентным органом, или отказавшееся выполнить указание о заключении под стражу, изданное таким органом, подлежит наказанию, предусмотренному в статье 274, или отстранению от должности сроком до шести месяцев".

e) Преступление против жизни, физической неприкосновенности и здоровья лиц

Статья 334: Убийство. "Преднамеренное убийство любого лица в возрасте свыше трех полных дней наказывается лишением свободы сроком от 6 до 12 лет".

Отягчающие обстоятельства

Статья 337: "Убийство наказывается лишением свободы сроком от 15 до 25 лет, если оно совершается при следующих обстоятельствах:

1) супругом, братьями или сестрами, или законными или естественными предками и потомками;

2) с вероломством;

3) с особой жестокостью;

4) из хулиганских побуждений".

Нанесение телесных повреждений

Статья 341: "Нанесение какому-либо лицу без намерения совершить убийство телесных повреждений или вреда здоровью наказывается:

1) лишением свободы сроком от двух до четырех лет, если преступление привело к потере зрения, слуха или какого-либо органа либо к стойкому расстройству речи, либо к неизгладимому обезображению лица, либо создало опасность для жизни.

2) лишением свободы на срок от двух до шести лет, если преступление привело к расстройству здоровья или душевной болезни, которые не поддаются или, вероятно, не поддаются лечению, либо к утере или нарушению функций зрения, слуха, важной конечности или органа.

В случае нанесения других телесных повреждений лицам с поденной оплатой срок лишения свободы определяется из расчета от трех до семи дней за каждый день болезни или потери трудоспособности, который является результатом нанесенных телесных повреждений, при этом общий срок лишения свободы не может превышать пяти лет".

Е. Принципы пенитенциарного режима

20. Юридические принципы, регулирующие обращение с заключенными и режим их содержания, содержатся в законе 210/70. Пенитенциарный режим Парагвая имеет основной целью лишение свободы подсудимых во время проведения расследования, а также лиц, осужденных к тюремному заключению.

21. В связи с работой пенитенциарной системы можно отметить, что цель лишения свободы ограничивается задержанием подсудимого и его изоляцией от общества в случае вынесения обвинительного приговора.

22. Новая национальная Конституция, в соответствии с которой должен быть скорректирован закон о пенитенциарной системе, предусматривает следующее:

Статья 20: Цель наказания. "Меры наказания, связанные с лишением свободы, имеют своей целью перевоспитание осужденных и защиту общества.

Такая мера наказания, как конфискация имущества и земель, запрещается".

23. В статье 3 закона 210/70 предусматривается следующее: "Деятельность по социальной реадaptации заключенных должна быть комплексной и включать в себя образование, духовный рост, терапию, оказание помощи и дисциплинарные меры".

24. Статья 4 гласит следующее:

"Осужденный обязан соблюдать установленный режим пенитенциарного учреждения, который исключает насилие, пытки, жестокое обращение, а также действия и процедуры, причиняющие страдания или сопряженные с унижением или оскорблением заключенного. Служащие пенитенциарных учреждений, санкционирующие или осуществляющие такие злоупотребления, либо терпимо относящиеся к ним, несут ответственность и наказываются в соответствии с положениями Уголовного кодекса без ущерба для соответствующих дисциплинарных санкций".

25. В статье 13 этого же свода правовых принципов предусматривается следующее:

"В пенитенциарных учреждениях соблюдаются требования гигиены, в том что касается достаточной площади, освещения, вентиляции и санитарного оборудования, согласно нормам профилактической медицины для сохранения и улучшения физического и психического здоровья заключенных".

Г. Компетентные органы

26. Рассматриваемые в Конвенции вопросы относятся к компетенции или юрисдикции различных государственных органов:

- 1) судебные органы:
 - а) обычные уголовные суды;
 - б) исправительные суды;
- 2) исполнительные органы власти:
 - а) рассмотрение административных дел, круг которых определен в положениях, регулирующих деятельность столичной полиции, министерства внутренних дел и национального управления пенитенциарных учреждений;
 - б) рассмотрение административных дел в связи с экстрадицией (министерство иностранных дел и министерство юстиции и труда и его главное управление по правам человека);
- 3) законодательная власть:

Комиссия конгресса по правам человека.

Предусмотренные в действующем законодательстве средства правовой защиты, которыми может воспользоваться лицо, права человека которого были нарушены

27. В статье 88 Уголовно-процессуального кодекса предусматривается следующее:

"Любое дееспособное лицо, бывшее свидетелем какого-либо преступления, представляющего угрозу для общества, или узнавшее об его совершении каким-либо другим способом, может сообщить об этом:

- 1) судье, компетентному вести предварительное следствие;
- 2) мировому судье в сельских районах;
- 3) работникам прокуратуры;
- 4) политическим руководителям и комиссарам полиции".

28. В статье 115 этого же кодекса предусматривается следующее:

"Судья, получивший сообщение в соответствии с требованиями настоящей главы, обязан принять необходимые меры для расследования данного факта и установления преступников согласно положениям настоящего Кодекса.

Когда такое сообщение получают работники прокуратуры, они должны образом информируют об этом судью, который должен начать расследование.

Когда такое сообщение получают политические руководители или комиссары полиции, они действуют согласно положениям предыдущего пункта".

29. Также, в соответствии с законом 903/81 Кодекса по делам несовершеннолетних, в случаях, когда действие или бездействие было совершено лицом в возрасте до 14 лет или когда речь идет о жестоком обращении, наказании или неправильном обращении с лицами в возрасте до 20 лет или о несовершеннолетних, находящихся в опасности, заявление в целях возбуждения расследования может быть представлено судье исправительного суда первой инстанции по делам несовершеннолетних.

Народный защитник

30. К числу наиболее важных институтов, созданных в соответствии с новой конституцией Парагвая в целях защиты прав человека, без сомнения, относится должность народного защитника, предусматриваемая в главе IV. Так, статья 276 гласит: "Народный защитник назначается парламентом в целях защиты прав человека, принятия мер по жалобам населения и защиты общественных интересов. Он не выполняет функций судьи и не имеет исполнительных полномочий".

31. Статья 77 гласит следующее: "Автономия, назначение и снятие с должности. Народный защитник пользуется автономией и неприкосновенностью. Он назначается большинством в две трети голосов членов палаты депутатов по официальному предложению сената, и срок его полномочий длится пять лет параллельно со сроком полномочий конгресса. Он может быть переизбран. Кроме того, он может быть снят с должности за невыполнение своих функций на основе политического решения, процедура принятия которого предусматривается настоящей Конституцией".

32. В статье 279 перечисляются обязанности и полномочия народного защитника:

"1) получать и расследовать сообщения, жалобы и заявления в связи с нарушениями прав человека и другими фактами, как это предусматривается в Конституции и действующем законодательстве;

2) обращаться с запросами к органам власти различных уровней, в том числе к органам полиции и безопасности, с целью получения информации для более эффективного выполнения его функций, при этом характер предоставляемой ему информации не может ограничиваться. Он имеет доступ к местам, в которых, согласно сообщениям, имели место такие факты. Он имеет также полномочия возбуждать расследование;

3) выносить общественное осуждение в связи с действиями или поведением, нарушающими права человека;

4) ежегодно информировать о своей деятельности обе палаты конгресса;

5) составлять и распространять доклады о положении в области прав человека, которые, по его мнению, требуется срочно довести до внимания общественности; и

6) другие обязанности и полномочия, предусмотренные законодательством".

33. Нет сомнения в том, что должность общественного защитника или омбудсмана представляет собой один из наиболее важных институтов публичного права для защиты прав и гарантий, которыми должны пользоваться граждане. Для достижения транспарентности и объективности в его работе, как показывает опыт других стран, омбудсмен должен являться представителем народа, быть независимым от партий и политических движений и быть твердым защитником личных прав.

34. В главе, посвященной конституционным гарантиям, закрепляется также институт хабеас корпус:

Статья 133: "Эта гарантия может быть использована пострадавшим как самостоятельно, так и через посредника, без необходимости каких-либо веских доказательств, путем обращения к любому судье первой инстанции в соответствующем судебном округе.

Хабеас корпус может осуществляться:

1) В превентивном порядке: в этом случае любое лицо, которому грозит незаконное лишение физической свободы, может ходатайствовать о рассмотрении законности обстоятельств, которые, по мнению пострадавшего, угрожают его свободе, а также об отмене упомянутых ограничений.

2) В порядке обжалования: в этом случае любое лицо, незаконным образом лишенное свободы, может ходатайствовать о пересмотре данного дела. Судья в течение 24 часов с момента получения ходатайства обеспечивает явку задержанного в суд, а также запрашивает доклад государственного или частного сотрудника, осуществившего задержание. Если эти требования не могут быть выполнены, судья проводит разбирательство в месте содержания данного лица под стражей и на месте рассматривает существо дела и выносит по нему решение при условии наличия задержанного и получения доклада.

Если не имеется законных оснований для лишения свободы, решение об освобождении принимается немедленно; если же имеется письменный ордер, выданный судебным органом, дело передается на рассмотрение органа, принявшего решение о задержании.

3. В общем порядке: в этом случае можно ходатайствовать о пересмотре решения, которое, не подпадая под приведенные выше два пункта, ограничивает свободу или угрожает личной безопасности. Эта гарантия может также использоваться в случаях физического насилия или психического или морального давления, которые неблагоприятно сказываются на положении лиц, законным образом лишенных свободы.

В законодательстве регламентируются различные аспекты хабеас корпус, которые действуют в том числе и во время особого положения. Процедура осуществляется быстро, в упрощенном порядке и бесплатно и может быть возбуждена самим судебным органом".

Гражданская ответственность в случае уголовного преступления

35. В Уголовно-процессуальном кодексе предусматривается следующее:

Статья 126: "Лицо, преследуемое в уголовном порядке за совершение преступления, несет также и гражданскую ответственность".

Статья 130: "Гражданская ответственность включает следующее:

- 1) вещественную или денежную компенсацию;
- 2) возмещение нанесенного ущерба;
- 3) возмещение вреда;
- 4) судебные издержки".

36. Гражданский иск должен возбуждаться в порядке гражданского судопроизводства, и вынесение окончательного приговора зависит от вынесения обвинительного приговора по уголовному делу. Иск должен возбуждаться потерпевшим. Когда потерпевший не способен сделать это, гражданский иск возбуждается его наследниками, а в случае несовершеннолетних - их законными представителями.

Защита прав, зафиксированных в различных международных договорах о правах человека

37. Как уже отмечалось, права, зафиксированные в различных договорах о правах человека, защищаются национальной Конституцией, в ее части II, раздел I, глава II "Международные отношения"; кроме того, внутреннее законодательство также обеспечивает защиту права на жизнь, и, хотя в нем пытки не рассматриваются как отдельное преступление, некоторые деяния, охватываемые Конвенцией, квалифицируются внутренним законодательством как преступления и влекут за собой строгие наказания.

38. В частности, суд первой инстанции под председательством судьи Луиса Марии Бенитес Рейры, рассмотрев дело Марио Шаерера Проно, приговорил сотрудников следственного отдела полиции, обвинявшихся в убийстве, к 25 годам тюремного заключения, поскольку полученные в ходе разбирательства доказательства свидетельствовали о том, что смерть наступила в результате множественных травм, нанесенных в ходе пыток в полицейских участках.

39. Все органы судебной власти - от мировых судей до верховного суда и прокуратуры - в рамках полномочий, предоставленных им в соответствии с законодательством, занимаются вопросами прав человека. В частности, прокуратура уделяет особое внимание контролю за соблюдением институционных гарантий и в этой связи проводит расследования по сообщениям о нарушении прав человека, которые в настоящее время рассматриваются в различных судах. Для этого в государственной прокуратуре создан отдел, специально занимающийся вопросами прав человека.

II. ИНФОРМАЦИЯ, КАСАЮЩАЯСЯ СТАТЕЙ ЧАСТИ I КОНВЕНЦИИ

Введение

40. Необходимо отметить, что Парагвай в настоящее время находится на этапе глубоких преобразований, и в рамках этого процесса внутреннее право приводится в соответствие с различными конвенциями, которые он ратифицировал. В новой Конституции зафиксированы различные права и гарантии, защищающие всех жителей страны. Государство стремится обеспечить строгое соблюдение вышеупомянутых принятых гарантий.

41. До установления 2 февраля 1989 года демократии в Парагвае существовали различные ситуации, которые, к сожалению, представляли собой нарушения прав человека. Нарушение прав человека превратилось в правило, в особенности для полиции, для которой единственной формой допроса были пытки.

42. В настоящее время можно отметить, что полиция коренным образом пересмотрела систему процедур, направленных на предотвращение преступлений, а также процедур ограничения свободы. В настоящее время при задержании полиция действует с соблюдением требований, зафиксированных в национальной Конституции.

43. Полиция располагает отвечающими требованиям санитарии помещениями, предназначенными для раздельного содержания, в частности, несовершеннолетних и женщин. При подготовке сотрудников полиции большое внимание уделяется вопросам уважения человеческого достоинства. Их функции ограничиваются обеспечением общественного порядка и свободного осуществления прав и гарантий, которыми пользуются жители, и при этом исключаются процедуры, нарушающие основные права человека.

44. В настоящее время можно отметить, что в случае получения сообщения о совершении тем или иным органом власти каких-либо нарушений немедленно принимаются меры по исправлению положения. Граждане могут найти в полиции и судебных органах необходимую защиту, и сотрудники этих органов в своей деятельности руководствуются правовыми нормами, вытекающими из национальной Конституции. Деятельность полиции, судебных органов и прокуратуры координируется, и эта координация постоянно укрепляется, с тем чтобы любые процедуры отвечали нормам, гарантирующим права человека.

Статья 2

45. Как уже отмечалось, правовые нормы, запрещающие пытки, зафиксированы в самой Конституции, и в конкретной форме такой запрет будет осуществлен в рамках планируемой реформы Уголовного кодекса. Недопустимость пыток отражена также и в Carta Magna.

46. Конституционные положения основываются на Всеобщей декларации прав человека и Пакте Сан-Хосе.

47. Гуманизация мер наказания является одним из достижений борьбы за права человека, и такого рода положения защищают человеческое достоинство, ограничивая возможности государственной власти.

48. Многочисленные дела, в частности и по обвинениям в пытках, все еще рассматриваются в судах страны на основе прежних правовых норм, в которых не содержалось такого рода положений. Хотя пока еще не было принято соответствующей резолюции Верховного суда, следует отметить, что некоторые суды и апелляционные суды в стране руководствуются при рассмотрении таких дел следующим критерием: запрещающие положения начинают действовать с момента падения диктаторского режима, поскольку до этого момента лицо, ставшее жертвой тех или иных действий органов власти не имело никаких средств судебной или внесудебной защиты.

49. В случае получения сообщений о применении пыток сотрудниками полиции и пенитенциарных органов прокуратура или окружной судья немедленно возбуждают расследование. Кроме того, недавно было проведено судебное разбирательство по обвинению директора управления пенитенциарных учреждений и различных работников этого ведомства в жестокое обращение с заключенными. Директор национального управления пенитенциарных учреждений и целый ряд тюремных надзирателей были приговорены к лишению свободы. Административные органы также приступили к изменению структуры пенитенциарных органов, которая предусматривает создание новых органов.

50. В главе III, статье 208, действующей национальной Конституции содержится подробное определение чрезвычайного положения:

"В случае международного вооруженного конфликта, независимо от того, был ли он официально объявлен или нет, или серьезных внутренних беспорядков, ставящих под угрозу исполнение настоящей Конституции или нормальное функционирование созданных в соответствии с ней органов, конгресс или исполнительные органы власти могут ввести чрезвычайное положение на всей территории страны или на ее части сроком не более 60 дней. В случае объявления чрезвычайного положения исполнительными органами власти эта мера должна быть утверждена или отменена конгрессом в течение 48 часов. Указанный срок в 60 дней может продлеваться на последующие периоды длительностью 30 дней, для чего необходимо абсолютное большинство голосов в обеих палатах".

51. Во время перерывов в работе парламента исполнительная власть может один раз объявить чрезвычайное положение сроком не более чем на 30 дней, однако она должна в течение восьми дней представить эту меру на утверждение конгресса, который проводит специально по этому поводу чрезвычайную сессию. В декрете или законе об объявлении чрезвычайного положения должны указываться причины и основания для его введения, сроки и территория его действия, а также права, которые будут ограничиваться.

52. Во время чрезвычайного положения исполнительная власть может на основе декретов принимать следующие меры: задержание лиц, подозреваемых в участии в тех или иных действиях, их перевозка в ту или иную часть Республики, а также запрещение или ограничение публичных собраний и манифестаций.

53. Во всех случаях подозреваемые лица имеют возможность выехать из страны.

54. Исполнительная власть немедленно информирует Верховный суд о лицах, задержанных в соответствии с чрезвычайным положением, и о месте их содержания под стражей или назначения, с тем, чтобы можно было провести судебную инспекцию. Лица, задержанные в соответствии с чрезвычайным положением, размещаются в отвечающих требованиям санитарии и чистых помещениях, не предназначенных для обычных заключенных, или находятся под домашним арестом. Они могут перевозиться лишь в населенные и отвечающие требованиям санитарии места.

55. Важно подчеркнуть, что чрезвычайное положение ни в коем случае не может прерывать функционирование государственных органов, действие Конституции и, в особенности, процедуру habeas corpus. Следует отметить, что даже в чрезвычайных обстоятельствах право на физическую неприкосновенность соблюдается неукоснительно, и чрезвычайное положение не может являться смягчающим вину обстоятельством в случае пыток.

56. Конгресс может в любой момент абсолютным большинством голосов отменить чрезвычайное положение, если он считает, что причины его введения устранены.

57. После отмены чрезвычайного положения исполнительная власть не позднее, чем через пять дней информирует конгресс о действиях, предпринятых в указанный период.

58. Следует отметить, что законы 294 и 209 (в настоящее время отмененные), действовавшие во время правления диктатуры, применялись со злоупотреблениями и в ущерб индивидуальным свободам, поскольку в соответствии с этими законами многие лица были подвергнуты задержанию якобы за нарушение содержащихся в них положений.

59. Эксцессы при применении упомянутых законов имели очень неблагоприятные последствия для личной свободы ввиду злоупотреблений в действиях властей и неограниченных полномочий исполнительной власти, в том что касается ограничения свобод граждан.

60. Для оправдания злоупотреблений органы власти зачастую ссылались на необходимость выполнения указаний руководящих органов, и поэтому в статье 106 национальной Конституции было предусмотрено следующее:

"Ответственность руководителей и государственных служащих. Никакой руководитель или государственный служащий не освобождается от ответственности. В случае нарушений, преступлений или правонарушений, совершаемых ими в ходе выполнения своих функций, они несут личную ответственность без ущерба для дополнительной ответственности государства, с которого может быть повторно взыскана компенсация, полагающаяся в данном контексте".

61. Статья 21 Уголовного кодекса гласит следующее:

"Также освобождаются от ответственности:

...

6. Действия, совершенные в порядке выполнения приказов, если они представляют собой лишь злоупотребления, превышение или нарушение полномочий лица, отдавшего приказ, и если для исполнителя приказа не является очевидным, что он совершает преступление...".

Такое освобождение от ответственности регулируется четкими требованиями, и поэтому в статье 174 Уголовного кодекса предусматривается следующее:

"Государственный служащий, который, злоупотребляя своими полномочиями, совершает или отдает приказ совершить тот или иной произвольный акт, злоупотребление или не вызванное необходимостью или незаконное принуждение в нарушение прав третьего лица, наказывается, если данное деяние не представляет собой более тяжкое преступление, лишением свободы сроком на шесть месяцев. Если преступление совершается на почве мести, срок наказания удваивается".

62. Таким образом, государственный служащий освобождается от уголовной ответственности лишь в том случае, если его действия по выполнению приказа являются следствием злоупотребления властью.

Статья 3

63. Положения Конвенции препятствуют экстрадиции лица в страну, в которой он может быть подвергнут пыткам. Когда договоры об экстрадиции не содержат положений такого рода, применяются положения Конвенции. В Carta Magna, статья 43, предусматривается, что: "Политический беженец не может быть насильственно выслан в страну, власти которой его преследуют".

64. Порядок экстрадиции регулируется также Договором Монтевидео. В соответствии с его положениями процедура выдачи осуществляется при соблюдении строгих требований и экстрадиция недопустима в тех случаях, когда лицо, в отношении которого поступила просьба о выдаче, должно будет предстать перед чрезвычайным судом или трибуналом.

65. Таким образом, важной задачей является изучение политической ситуации в стране, требующей выдачи, и положения лица, в отношении которого поступила просьба о выдаче.

66. В условиях демократической системы, которая действует во всем мире, применение этого положения Конвенции является гарантией от нарушений.

Статья 4

67. В статье 4 национальной Конституции предусматривается следующее: "...физическая и психическая неприкосновенность любого лица, а также его честь и репутация защищаются государством. Закон регламентирует свободу лиц распоряжаться своим телом лишь в научных и медицинских целях". Это конституционное положение полностью соответствует статье 5, в которой пытки запрещаются и это деяние объявляется противозаконным.

68. Как уже отмечалось в настоящем докладе, в проекте статьи 215 разрабатываемого уголовного кодекса предусматривается следующее:

"Государственный служащий, который сам или при помощи другого лица осуществляет физическое или психическое насилие в отношении пленного или заключенного, или дает свое согласие на причинение такого насилия другим лицом в целях получения признания или свидетельских показаний или в целях запугивания, наказания, умерщвления или унижения, или подвергает его бесчеловечному или унижающему достоинство обращению, наказывается лишением свободы сроком от трех до восьми лет. Такая же мера наказания применяется в том случае, когда упомянутые насильственные действия или виды обращения применяются лицом, не являющимся государственным служащим.

Если насильственные действия или жестокое обращение привели к тяжелым телесным повреждениям или смерти, соответствующие меры наказания в кумулятивном порядке приплюсовываются к упомянутым выше. В случае доведения до самоубийства виновный наказывается лишением свободы сроком от семи до десяти лет".

69. Хотя пытки как таковые в данной формулировке не упоминаются, большинство перечисленных в ней деяний (злоупотребление служебным положением, незаконное лишение свободы, нанесение телесных повреждений, похищение) подпадают под действие существующего законодательства.

Статья 5

70. В статье 8 Уголовного кодекса Парагвая предусматривается следующее: "Преступление, совершенное на территории Республики, наказывается в соответствии с настоящим Кодексом независимо от того, совершено ли оно гражданином страны или иностранцем...".

71. В частности, в законе 469/57 Авиационного кодекса предусматривается следующее:

"Статья 156: Действия и акты, совершенные на борту воздушных судов, находящихся в полете или на земле на территории Парагвая, или их последствия для лиц и предметов, расположенных за их пределами на национальной территории, регулируются законами Парагвая и относятся к компетенции его судов.

Статья 157:

1) Под действие законов Парагвая и под компетенцию его судов подпадают также действия и акты, совершенные на борту парагвайских воздушных судов, находящихся над открытым морем, или в случаях, когда невозможно установить, над территорией какого государства пролетало воздушное судно в момент совершения действия или акта.

2) Если действие или акт имели место на борту парагвайского воздушного судна, пролетавшего над иностранной территорией, они подпадают под компетенцию парагвайских судов, если не был причинен ущерб другим законным интересам".

72. Пытки должны преследоваться в соответствии с международным консенсусом, нашедшим свое отражение в положениях Конвенции.

73. Можно отметить, что Конвенция имеет примат над внутренним законодательством, запрещающим выдачу гражданина Парагвая по просьбе иностранного правительства, за исключением случаев, предусмотренных в каком-либо действующем договоре. Если же гражданин Парагвая подвергается пыткам, национальное правительство, как только этот факт становится ему известен, обращается с просьбой об экстрадиции выдачи виновного или виновных к стране, в которой он или они находятся. В тех случаях, если страна, к которой обращена просьба о выдаче, оставляет ее неудовлетворенной, она должна провести разбирательство по этому делу в своем национальном суде. В тех случаях, когда становится известно о такого рода фактах, для ускорения разбирательства используются дипломатические каналы.

74. Действующее в Парагвае уголовное законодательство предусматривает рассмотрение просьбы по выдаче в том случае, если в отношении данного лица ведется судебное разбирательство и ему был вынесен обвинительный приговор. В упомянутом законодательстве предусматривается, что после начала судебного разбирательства судья, занимающийся данным делом, по собственной инициативе или по ходатайству одной из сторон принимает в соответствии с законом решение по вопросу об экстрадиции.

75. Исходя из положений Конвенции, государство Парагвай готово рассмотреть дело любого гражданина, обвиняемого в совершении пыток. Для этого необходимо в соответствии с установленной процедурой обратиться с просьбой о его выдаче или о вынесении судебного решения по данному делу. Если просьба об экстрадиции не удовлетворяется, против обвиняемого возбуждается разбирательство, которое проводится, когда он оказывается на парагвайской территории.

76. Положения подпунктов b) и c) пункта 1 статьи 5 пока что не нашли своего отражения в парагвайском законодательстве, которое все еще ограничивает сферу территориального применения изложенными выше рамками.

Статья 6

77. В статье 610 Уголовно-процессуального кодекса и других связанных с ней положениях предусматривается, что в чрезвычайных случаях суды Республики Парагвай могут выносить решения о предварительном аресте иностранца по непосредственной просьбе судебных органов страны, с которой у Республики имеется договор об экстрадиции, если суд располагает сведениями о вынесенном судебном приговоре или о выдаче ордера на арест и имеет достаточные данные о характере преступления.

78. Кроме того, в статье 612 Уголовно-процессуального кодекса предусматривается, что предварительный арест иностранца может осуществляться также по просьбе дипломатического посланника до тех пор, пока не будут получены необходимые документы в связи с просьбой об экстрадиции, после чего начинают применяться положения вышеупомянутых статей.

79. В соответствии с данной статьей Конвенции задержанный имеет возможность немедленно связаться с представителем своего государства, и Парагвай должен предоставить ему такую возможность без ущерба для обязательства информировать соответствующее государство о личности задержанного и о мотивах задержания.

Статья 7

80. В связи с данной статьей, так же как и в связи с последующей статьей и в целом в связи с другими случаями, когда не имеется другого договора по данным вопросам, применяются в полной мере положения Конвенции, которая представляет собой не только международный договор, но также и норму внутреннего права, обязательную для применения национальными судами.

81. В соответствии с положениями Конвенции государство может возбудить разбирательство по делу и должно безотлагательно сообщить результаты расследования, если обвиняемый не подлежит экстрадиции.

82. В Парагвае при проведении разбирательства по тому или иному делу лицо, обвиняемое в совершении пыток, пользуется должными процессуальными гарантиями в соответствии с действующими в стране процессуальными нормами, т.е. оно должно быть информировано о предъявляемых ему обвинениях, оно должно иметь возможность общаться с родными и близкими и оно имеет право на помощь адвоката, презумпцию невиновности и свободу переписки.

83. Важно подчеркнуть, что в связи с экстрадицией в Договоре Монтевидео не содержится никаких норм, вступающих в коллизию с положениями Конвенции, и поэтому в случае получения просьбы о выдаче того или иного лица, обвиняемого в совершении пыток, существенные и процессуальные нормы, применяемые парагвайскими судами, в целом соответствуют положениям Конвенции.

Статья 8

84. Один из основополагающих принципов предусматривает, что пытки, как и другие связанные с ними преступления, носят крайне тяжкий характер, и поэтому лица, виновные в их совершении, подлежат экстрадиции. В действующем законодательстве не содержится никаких норм, препятствующих выдаче лиц, виновных в совершении пыток. Таким образом, данная статья Конвенции применяется в полной мере, и в действующих правовых нормах устанавливаются критерии, которыми должны руководствоваться суды при рассмотрении просьб о выдаче. Следует отметить, что не существует никаких правовых норм, вытекающих из какого-либо ранее заключенного соглашения, которые противоречили бы положениям Конвенции. Напротив, с вступлением в силу Конвенции, действующей на всей национальной территории, были ликвидированы существовавшие правовые пробелы.

85. Таким образом, в случае, если лицо, совершившее пытки, находится в пределах юрисдикции Парагвая и другое государство - участник Конвенции требует его выдачи, это лицо подлежит экстрадиции или его дело рассматривается национальным судом. В обоих случаях тщательно соблюдаются нормы и процедуры, установленные в Конвенции и национальном законодательстве.

Статья 9

86. Парагвай действует, исходя из принципа международной взаимности, и предоставляет государствам, проводящим разбирательства по делам о пытках и о преступлениях против прав человека, доказательства, необходимые для расследования данных преступлений.

87. Если соблюдены все требования, существующие в связи с экстрадицией, и принцип взаимности, то лицо, в отношении которого поступила просьба об экстрадиции, выдается данному государству. В 1989 году, еще до вступления Конвенции в силу, Парагвай в соответствии с принципом взаимности выдал Аргентине по ее просьбе комиссара Самуэля Миара, который в прошлом совершал нарушения прав человека в своей стране. Верховный суд постановил следующее: "Судья первой инстанции принял правильное решение об отсутствии каких-либо политических мотивов в данном деле об экстрадиции. Он проверил соблюдение всех необходимых формальностей и установил, что в данном случае не оказывалось никакого постороннего давления...".

88. Таким образом, на базе положений Договора Монтевидео, подписанного большинством латиноамериканских стран, Парагвай совершил экстрадицию упомянутого аргентинского гражданина, обвинявшегося в нарушении прав человека.

Статья 10

89. После восстановления в феврале 1989 года демократии в стране осуществляются глубокие преобразования в целях обеспечения прав человека и правовых гарантий и полного соблюдения законности. Это подтверждается тем фактом, что в различных судах рассматриваются дела, касающиеся нарушений прав человека, и можно быть уверенным в том, что соответствующие судебные органы смогут обеспечить эффективность действующих запретов и не допустят посягательств на личные права.

90. В случаях получения сообщений о пытках, например в национальных пенитенциарных учреждениях, и в ходе проведения уголовного разбирательства по упомянутым обвинениям прокуратура и судебные органы принимали незамедлительные меры для расследования преступлений, в частности пыток.

91. Разбирательство по данному делу проводилось при строгом соблюдении Уголовного кодекса и положений статьи 4 Закона 210/70 (Закон о пенитенциарной системе).

92. Параллельно с этими мерами правительство создало в секретариате по правовым вопросам министерства юстиции и труда главное управление по правам человека, которое занимается пропагандой и распространением знаний об основных правах человека. В рамках подготовки военнослужащих и сотрудников полиции проводится большое число семинаров, призванных пропагандировать уважение человеческого достоинства и неотъемлемых прав человека.

93. В судебной системе для судей, работников правовых органов и сотрудников полиции были проведены многочисленные конференции при участии Организации Объединенных Наций и видных юристов и специалистов:

а) дискуссия по теме "Демократия и реформа Конституции".
Приглашенный: Бидарт Кампус;

б) семинар по теме "Деятельность прокуратуры". Приглашенные: Адольфо Альворадо Вельосо, Адольфо Саул Бережа, Хосе Игнасио Кафферата Норрис, Фредерико Домингес, Эльпидио Р. Монсон, Эктор Карлос Суперди, Андрес д'Алесьо и Вольфганг Шоун;

с) "Структура и функции судебных органов и прокуратуры";

d) "Доктрина и судебная практика в области прав человека". Докладчик
Адрес Х. д'Алесью;

e) "Работа международных правовых органов";

f) "Осуществление национальной кампании предупреждения физических и
сексуальных злоупотреблений";

g) "Отправление правосудия и уголовное правосудие". В этом семинаре
приняли участие 22 генеральных комиссара, а также 250 других участников, в том
числе судьи и работники прокуратуры;

h) "Школа права - реформа уголовного кодекса" с участием Вольфганга
Шоуна;

i) "Первый конгресс работников прокуратуры";

j) семинар по правам человека под эгидой Ассоциации судей, Организации
Объединенных Наций и министерства юстиции и труда;

k) семинар по правам человека в министерстве юстиции и труда с участием
сотрудников судебных органов и полиции, работников системы образования и
представителей неправительственных организаций.

94. Следует также отметить, что в системе национальной полиции был создан
отдел по вопросам семьи, занимающийся вопросами прав человека на уровне семьи.

95. Что касается главного управления по правам человека, то можно отметить
некоторые из проведенных им мероприятий:

a) проведение первого семинара по применению международных договоров по
правам человека и отправлению правосудия, предназначенного для сотрудников
государственных учреждений, судей и работников правоохранительных органов;

b) курсы переподготовки по правам человека, проведенные в главном
управлении по правам человека;

c) семинар по случаю сороковой годовщины Женевской конвенции о статусе
беженцев, организованный совместными усилиями КИПАЕ и местного представителя
Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам
беженцев (УВКБ) в помещении Программы развития Организации Объединенных Наций
(ПРООН);

d) курсы по правам человека, проведенные в главном управлении по правам
человека;

e) международный коллоквиум по теме "Компаративный анализ основ реформы
Конституции", организованный совместными усилиями главного управления по
правам человека, ПРООН и Центра по правам человека Организации Объединенных
Наций;

f) семинар по теме "Перспективы развития международного гуманитарного
права в Парагвае", организованный совместно главным управлением по правам
человека и Региональным отделением Международного комитета Красного Креста для
Парагвая, Аргентины, Боливии, Чили и Уругвая;

g) проведение компаративного анализа Международного пакта о гражданских и политических правах и Американской конвенции по правам человека или Пакта Сан-Хосе, подготовка резюме содержания Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и представление рекомендаций (главного управления по правам человека) государственному секретариату с предложением о ратификации этих двух международных договоров;

h) в рамках поощрения и пропаганды Конвенции о правах ребенка главное управление по правам человека совместно с Центром по защите несовершеннолетних под эгидой ЮНИСЕФ разработали афиши и рисованные материалы по всем статьям Конвенции.

96. Кроме того, совместно с управлением по вопросам благосостояния и социальной помощи министерства образования и культуры в октябре 1992 года были проведены первые "детские выборы", цель которых заключалась в поощрении и укреплении соблюдения прав ребенка.

97. Были также проведены следующие мероприятия: Международный семинар по отправлению правосудия и уголовному расследованию, организованный совместно главным управлением по правам человека, ПРООН и государственной прокуратурой; первый семинар по образованию в области прав человека, организованный совместно главным управлением по правам человека и расположенным в Коста-Рике Межамериканским институтом по правам человека под эгидой Фонда Фридриха Наумана Штифтунга; и Семинар по правам беженцев, по международному и гуманитарному праву и правам человека, организованный в помещении Парагвайского комитета Красного Креста.

98. Парламентский омбудсмен Суесе Клаес Эклуд провел встречи с членами Верховного суда, генеральным прокурором, министром юстиции и труда и с членами Ассоциации судей.

99. Кроме того, Асунсьонский национальный университет приступил к осуществлению программы исследований по вопросам подписания документов по правам человека, которая будет способствовать подготовке кадров и распространению знаний по всем вопросам, имеющим отношение к этой области.

100. В различных учебных заведениях страны преподаватели и учащиеся создают рабочие группы.

101. Политические и судебные власти стремятся обеспечить полную открытость судебных разбирательств путем поощрения свободы прессы, и, как уже отмечалось, прокуратура также добивается возбуждения судебных расследований по получении соответствующих сообщений и стремится при этом к тому, чтобы судьи имели необходимые средства для искоренения пыток и полного соблюдения основополагающих прав человека всего населения.

Статья 11

102. В тех случаях, когда имеются разумные основания считать, что имело место применение пыток, компетентные органы возбуждают расследование. Уголовно-процессуальный кодекс обязывает судебные и полицейские органы и прокуратуру принимать в этих случаях незамедлительные меры. Конституционные положения, запрещающие пытки, не допускают применение такой практики в ходе допросов, а

требуют использовать такие соответствующие методы, которые способствуют установлению истины в отношении того или иного противоправного деяния. Как известно, в прошлом физические злоупотребления в полицейских участках и в пенитенциарных учреждениях имели место именно в ходе судебных расследований.

103. Согласно полученным сообщениям, в полиции более не применяются пытки и другие виды жестокого обращения с заключенными и были ликвидированы приспособления, использовавшиеся до 1989 года для этих целей. Кроме того, согласно статье 4 Закона № 210 о пенитенциарных учреждениях, к заключенному не могут применяться насилие или жестокие виды обращения, а также не допускаются действия и процедуры, причиняющие физические страдания, унижение или какой-либо другой личный ущерб.

104. В рамках реформы Уголовно-процессуального кодекса планируется создать целый ряд институтов для защиты лиц, лишенных свободы, путем совершенствования процедур и соблюдения норм, которые считаются минимальными для обеспечения неприкосновенности любого лица, лишенного свободы.

105. В соответствии с существующей практикой работники прокуратуры еженедельно посещают пенитенциарные учреждения для контроля за ходом расследований и для получения жалоб и сообщений о конкретных случаях злоупотреблений. Они посещают также учреждения, где содержатся несовершеннолетние и женщины, и полицейские участки. Цель их визитов заключается в том, чтобы не допускать нарушений четких конституционных норм и гарантий.

Статья 12

106. Действующие в стране правовые нормы обязывают соответствующие органы следить за тем, чтобы такого рода практика не применялась. В этой связи приветствуется, когда граждане сообщают о любых фактах, представляющих собой посягательство на конституционное устройство, и такие сообщения принимаются любыми органами, в том числе и парламентскими – Комиссией по правам человека, национальным конгрессом, полицейским управлением по связям с общественностью и компетентными органами для рассмотрения таких дел. В таких случаях принимаются следующие меры: i) немедленное отстранение от должности любого лица, применявшего пытки, и ii) расследование сообщенных фактов в целях наказания виновного или виновных.

107. В соответствии со статьей 268 Национальной конституции на прокуратуру возлагается обязанность следить за уважением конституционных гарантий и прав граждан. К числу таких прав относятся, в частности, уважение человеческого достоинства и запрещение пыток, и поэтому эти функции прокуратуры имеют большое значение для расследования сообщений о нарушениях прав человека. Для этих целей в упомянутом ведомстве существует должность прокурора, занимающегося специально правами человека.

Статья 13

108. Любой житель страны, как лично, так и через посредника, может сообщить в любой компетентный орган о фактах пыток. Действующие в настоящее время в стране судебные процедуры обеспечивают беспристрастность судебного разбирательства по такого рода сообщениям: после получения сообщения или жалобы возбуждается расследование, по результатам которого выносится соответствующее решение на основе уголовно-процессуальных норм, действующих в стране.

109. В настоящее время прокуратура планирует распространить свою деятельность на такую область, как защита жертв и свидетелей. Это делается для последующей эффективной защиты лиц, сообщивших о таких преступных деяниях, как пытки, и для обеспечения от имени государства их физической, психической или моральной неприкосновенности. Судебное разбирательство по фактам пыток осуществляется с соблюдением существующих норм, и как обвинение, так и защита могут предъявлять в ходе процесса доказательств, от которых будет зависеть будущий приговор. К такого рода доказательствам относятся показания свидетелей обвинения против лиц, обвиняемых в совершении пыток или пособничестве.

Статья 14

110. В статье 106 действующей национальной Конституции предусматривается, что государственные служащие не освобождаются от ответственности и что в случае нарушений, преступлений или злоупотреблений, совершенных в ходе выполнения ими своих функций, они несут личную ответственность без ущерба для параллельной ответственности государства.

111. Хотя в Парагвае не возбуждалось пока исков против государства, такая возможность существует, и в соответствии с Конституцией и Конвенцией лица, виновные в совершении пыток, обязаны возместить нанесенный ущерб и выплатить компенсацию, а также оплатить медицинские расходы жертв пыток, а в случае смерти – возместить ущерб наследникам.

112. В приговоре по делу Марио Шаерера Проно суд постановил, что осужденные несут также и гражданскую ответственность, что равнозначно возбуждению наследниками гражданского иска в целях получения соответствующей компенсации.

Статья 15

113. Судебное разбирательство неизменно основывается на принципе, согласно которому никто не может принуждаться к даче показаний против себя самого, и поэтому совершенно очевидно, что в ходе судебного разбирательства не могут использоваться в качестве доказательства заявления, полученные под пыткой. Внесудебные признания (например, полученные в полиции) не имеют юридической значимости и не могут использоваться в качестве обвинения против того или иного лица. Кроме того, любое заявление, полученное в полицейском участке с применением физического давления, считается не имеющим юридической силы, и соответствующий суд или трибунал по получении сообщения о применении такого рода давления должен возбудить независимое расследование для выявления виновного или виновных. Что же касается заявлений, делаемых в ходе судебного разбирательства, то они осуществляются с соблюдением конституционных гарантий и уголовно-процессуальных норм и с должным учетом права обвиняемого отказаться от дачи показаний, не давать показаний против себя самого и его полной свободы заявлять то, что он считает нужным.

114. Что же касается обвинения того или иного лица в совершении пыток, то, если такое заявление сделано ответственно и с соблюдением действующих норм, оно является юридически значимым и как таковое допускается в качестве доказательства в ходе судебного разбирательства.

Статья 16

115. В положениях статьи 4 (Право на жизнь) и статьи 5 Конституции предусматривается запрещение пыток и конкретно упоминаются "жестокое, бесчеловечное или унижающее достоинство виды обращения и наказания". Государство обязано обеспечивать свободу, безопасность и защиту граждан. Никто не может принуждаться к совершению противозаконных действий или быть лишенным возможности делать то, что не запрещено законом. В Carta Magna, статья 10, запрещается рабство и торговля людьми. Кроме того, в статье 11 Конституции предусматривается, что никто не может быть лишен свободы или дееспособности, кроме как по причинам и в соответствии с условиями, зафиксированными в Конституции и действующем законодательстве.

116. В статье 215 предварительного проекта, представленного на рассмотрение Национальной комиссии по кодификации, в определение пыток включается также "бесчеловечное или унижающее достоинство обращение" и устанавливается мера наказания в виде лишения свободы на срок от трех до восьми лет.

III. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

После почти трех десятилетий авторитарного правления Парагвай начал в феврале 1989 года процесс демократических преобразований, основой которого является полное уважение прав человека и основных свобод, зафиксированных в положениях Всеобщей декларации прав человека и в конвенциях и пактах, ратифицированных нашей страной.

Борьба за окончательную ликвидацию пыток представляет собой одну из основных задач правительства. Об этом свидетельствует тот факт, что, помимо данной Конвенции, Парагвай ратифицировал Межамериканскую конвенцию против пыток и Пакт Сан-Хосе и включил их положения в действующее законодательство, а также тот факт, что на постоянной основе осуществляется деятельность по поощрению прав человека и по подготовке сотрудников органов безопасности, которые занимаются охраной законности.

В настоящее время проходит целый ряд судебных разбирательств по обвинению в пытках, совершенных органами власти до 2 и 3 февраля 1989 года, и выносимые судами приговоры предусматривают тюремное заключение и наказание лиц, виновных в применении пыток.
